
ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená medzi

Mesto Zlaté Moravce

ako Požičiavateľ

a

TESCO STORES SR, a.s.

ako Vypožičiavateľ



ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

Táto ZMLUVA O VÝPOŽIČKE (ďalej len „**Zmluva**“) bola uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“) medzi:

- (1) **Mesto Zlaté Moravce**, so sídlom: Ul. 1.mája 2, 953 01 Zlaté Moravce, IČO: 308676, zastúpené pani Ing. Serafinou Ostrihoňovou, primátorkou mesta (ďalej len „**Požičiavateľ**“);

a

- (2) **TESCO STORES SR, a.s.**, akciová spoločnosť so sídlom Kamenné námestie 1/A, 815 61 Bratislava, IČO: 31 321 828, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 366/B (ďalej len „**Vypožičiavateľ**“), zastúpená Mgr. Pavlom Melicherom, na základe plnej moci. Kópia plnej moci tvorí **Prílohu č.1** Zmluvy;

(ďalej len „**Zmluvné strany**“):

PREAMBULA

NAKOŇKO Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v katastrálnom území Zlaté Moravce, zapísanej na liste vlastníctva vedenom katastrálnym úradom Nitra, Správa katastra Zlaté Moravce, a to na LV č. **3453** pozemok KN-C parc. č. 1459/7 – záhrady o výmere 124 m²,

NAKOŇKO TESCO STORES SR, a.s. bude rekonštruovať pozemnú komunikáciu prechádzajúcu aj cez KN-C parcely č. 1462/6, 1462/25, 1960/38, KN-E 1461, 5615, v k.ú. Zlaté Moravce (ďalej len „**Prístupová komunikácia**“) za účelom pripojenia stavby Supermarketu TESCO v Zlatých Moravciach, vrátane parkovísk, vonkajších plôch, príjazdových a obslužných komunikácií (ďalej len „**Obchodné centrum**“) na verejnú sieť pozemných komunikácií; a

NAKOŇKO Počas stavebných prác na Prístupovej komunikácii bude sťažený resp. znemožnený prístup z Prístupovej komunikácie na pozemky zapísané na LV č. 3708, KN-C par. č. 1458/1 záhrady o výmere 215 m², KN-C par.č. 1458/2 záhrady o výmere 25 m², KN-C par.č. 1457 zastavané plochy a nádvoria o výmere 199 m² a na ňom postavenej stavby - dom súpisné číslo 282 , KN-C par.č.. 1460/1 zastavené plochy a nádvoria o výmere 81 m², KN-C par.č.. 1460/4 zastavené plochy a nádvoria o výmere 90 m² a na ňom postavenej stavby súpisné číslo 3481, KN-C par.č. 1459/9 zastavané plochy a nádvoria o výmere 26 m²;a



NAKOEKO spoločnosť TESCO STORES SR, a.s. má záujem o zabezpečenie práva prechodu a prejazdu cez pozemky vo vlastníctve Požičiatel'a na vyššie uvedené pozemky ;

DOHODLI SA Zmluvné strany na nasledovnom:

1. PREDMET ZMLUVY

Predmetom Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach výpožičky nehnuteľností uvedených v čl. 2 Zmluvy vo vlastníctve Požičiatel'a Vypožičiatel'ovi.

2. VLASTNÍCTVO A VYPOŽIČANIE NEHNUTEĽNOSTI

2.1 Požičiatel' je výlučným vlastníkom nehnuteľností nachádzajúcej sa v katastrálnom území Zlaté Moravce, zapísanej na liste vlastníctva vedenom katastrálnym úradom Nitra, Správa katastra Zlaté Moravce (ďalej len „Správa katastra“), a to na

- LV č. 3453:
- pozemok KN-C parc. č. 1459/7 – záhrady o výmere 124 m2,

Vypožičiatel' má záujem o vypožičanie vyššie uvedenej nehnuteľnosti.

(„Predmet výpožičky“)

2.2 Požičiatel' týmto prenecháva Vypožičiatel'ovi a Vypožičiatel' si týmto berie do bezplatného užívania predmet výpožičky **za účelom:**

- i) sprístupnenia Predmetu výpožičky ako alternatívnej cesty a spojenia s prístupovou komunikáciou pre nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k.ú. Zlaté Moravce, mesto Zlaté Moravce, Správa katastra Zlaté Moravce, LV č. 3708 :

pozemok :

- KN-C parc. č. 1458/1 záhrady o výmere 215 m2,
- KN-C parc.č. 1458/2 záhrady o výmere 25 m2,
- KN-C parc.č. 1457 zastavané plochy a nádvoria o výmere 199 m2
- KN-C parc.č.. 1460/1 zastavané plochy a nádvoria o výmere 81 m2
- KN-C parc.č.. 1460/4 zastavané plochy a nádvoria o výmere 90 m2
- KN-C parc.č. 1459/9 zastavané plochy a nádvoria o výmere 26 m2

stavba:

dom súpisné číslo 282 , postavená na KN-C par.č. 1457;

stavba súpisné číslo 3481 postavená na KN-C par.č. 1460/4

(ďalej len „Oprávnené pozemky“)

- ii) vstupu Vypožičiatel'a, tretích osôb, vlastníka Oprávnených nehnuteľností a vjazdu technickými zariadeniami a dopravnými prostriedkami cez Predmet výpožičky za účelom uvedeným v bode i) vyššie

3. DOBA VÝPOŽIČKY

Požičiavateľ prenecháva do bezplatného užívania Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky za podmienok uvedených v Zmluve na dobu určitú, ktorá sa začína dňom zahájenia prác na cestnej komunikácii, ktorá tvorí pôvodnú prístupovú cestu pre Oprávnené pozemky, a končí ukončením prác na tejto komunikácii, najneskôr však vydaním kolaudačného rozhodnutia.

4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1 Požičiavateľ a Vypožičiavateľ sú povinní si navzájom poskytnúť primeranú súčinnosť, ktorú možno od každého z nich spravodlivo požadovať za účelom splnenia predmetu a účelu Zmluvy.

5. OZNÁMENIA

Všetky oznámenia a žiadosti o poskytnutie súčinnosti budú Požičiavateľom a Vypožičiavateľom zabezpečované listami doručenými poštou, zavedenou kuriérskou službou pôsobiacou v Slovenskej republike alebo faxom (ako je uvedený nižšie):

- (i) pre Požičiavateľa na adresu:

Mesto Zlaté Moravce
Ul. 1.mája 2
953 01 Zlaté Moravce

Faxové číslo: +421.37.6923945
K rukám: primátor mesta

- (ii) a pre Vypožičiavateľa na adresu:

TESCO STORES SR, a.s.
Kamenné námestie 1/A
815 61 Bratislava

Faxové číslo: +421.2.4446.4005
K rukám: Mgr. Pavel Melicher

alebo na akúkoľvek inú adresu alebo faxové číslo, ktoré budú druhej Zmluvnej strane písomne oznámené.

6. TRVANIE ZMLUVY

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá je zhodná s dobou výpožičky uvedenou v článku 3 Zmluvy. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená pred uplynutím tejto doby Zmluvu vypovedať.
- 6.2 Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od výpožičky založenej touto Zmluvou doručením písomného oznámenia druhej Zmluvnej strane za nasledovných podmienok:
- i) Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť, ak Vypožičiavateľ napriek písomnej výzve doručenej od Požičiavateľa užíva Predmet výpožičky iným ako dohodnutým spôsobom (odsek 2.2) a pokiaľ by takýmto užívaním vznikla Požičiavateľovi škoda; a
 - ii) Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od výpožičky, ak bude Predmet výpožičky odovzdaný v stave nespôsobilom na dohodnuté užívanie (odsek 2.2) alebo ak sa stane nespôsobilým na dohodnuté užívanie neskôr bez toho, aby Vypožičiavateľ porušil svoje povinnosti.

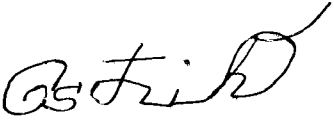
7. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

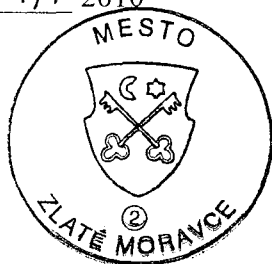
- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú neposkytovať tretím stranám, okrem vlastníka Oprávnených nehnuteľností, žiadne informácie ohľadom obsahu Zmluvy, pokiaľ to nie je vyžadované právnymi predpismi, potrebné na splnenie účelu Zmluvy alebo pokiaľ nedostali písomný súhlas od druhej Zmluvnej strany. Vypožičiavateľ berie na vedomie povinnosti Požičiavateľa ako povinnej osoby, ktoré mu vyplývajú zo zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 7.2 V prípade, že ktorékoľvek z ustanovení Zmluvy bude súdom alebo príslušným štátnym orgánom z akéhokoľvek dôvodu vyhlásené za právne vadné, neplatné alebo nedostatočné, alebo nastane iná právna skutočnosť, ktorá zabráni vzniku, prípadne spôsobí obmedzenie alebo zánik ktoréhokoľvek z práv Zmluvných strán, Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu uzavrieť dodatok k Zmluve v písomnej forme, za účelom odstránenia takéhoto stavu tak, aby predmet a účel Zmluvy boli naplnené.
- 7.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami.
- 7.4 Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v piatich (5) rovnopisoch, tri (3) pre Vypožičiavateľa a dva (2) pre Požičiavateľa.
- 7.5 Akékoľvek zmeny a/alebo dodatky k Zmluve musia byť v písomnej forme riadne podpísané obidvoma Zmluvnými stranami.
- 7.6 Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 7.7 Zmluvné vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy sa riadia v častiach neupravených Zmluvou príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky. V prípade akýchkoľvek sporov, ktoré vzniknú v budúcnosti medzi Zmluvnými stranami alebo vo vzťahu k tretím osobám pri plnení Zmluvy, sa Zmluvné strany zaväzujú

riešiť ich prednostne vo vzájomnej súčinnosti a vzájomným rokovaním za účelom dosiahnutia zmieru v spornej otázke. V prípade, ak sa tieto spory Zmluvným stranám nepodari vyriešiť vzájomným rokovaním, predložia ich na rozhodnutie príslušnému súdu so sídlom v Slovenskej republike.

- 7.8 Zmluvné strany sú viazané prejavmi svojej vôle urobenými v Zmluve a vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že majú právo nakladať s predmetom Zmluvy, Zmluva vyjadruje ich slobodný a vážny úmysel, súhlasia s jej obsahom, zmluvné prejavy sú im dostatočne zrozumiteľné a určité a právny úkon je urobený v predpísanej forme.

Požičiavateľ
MESTO ZLATÉ MORAVCE

Podpis: 
Meno Ing. Serafína Ostrihoňová
Funkcia: primátorka
Dátum: 04. 11. 2010



ZOZNAM PRÍLOH:

Príloha č. 1: Plná moc TESCO STORES SR, a.s.

Vypožičiavateľ
TESCO STORES SR, a.s.

Podpis: 
Meno: Mgr. Pavel Melicher.
Funkcia: splnomocnenec
Dátum: 6. 11. 2010

Materiál spracoval:

Za správnosť:

Dňa: 3. 11. 2010